

IB/LE 201: Revisión

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: miércoles 18:00–22:00

Nombre: Brian Díaz Quiñones

Fecha: 1 de marzo de 2025

Valor Total: 100 pts.

Hebreo Bíblico I
(Revisión)

Instrucciones:

El siguiente examen está diseñado para medir su comprensión y razonamiento del hebreo bíblico. Favor de leer cada una de las secciones en este examen cuidadosamente. Todo material **NO** autorizado conllevará la descalificación de este examen. De tener alguna duda o pregunta, favor de dirigirse al instructor de este.

I. Identifique las vocales, signos, pronunciación y símbolos en la siguiente tabla. (13 pts.)

Nombre	Símbolo	Pronunciación	Transliteración
1. Qamets	ֶ	a como en padre	ā
2. Pataḥ	ֶ	a como en paloma	a
3. Hatef- Pataḥ	ֶ	a como en paloma	a
4. Tsērê	ֶ	ei como en reino	ē
5. Segôl	ֶ	e como en separar	e
6. Hatef-Segôl	ֶ	e como en separar	e
7. Hireq	ִ	i como en único	i/ī
8. Hireq-Yod	ִ	i como en girasol	î
9. Holem	ֹ	o como en rol	ō
10. Holem-Vav	ֹ	o como en rol	ô
11. Qibbutz	ֻ	u como en atún	ū
12. Shureq	ֻ	u como en atún	û
13. Qamets-Hatuf	ֶ	o como en rol	o
14. Hatef-Qamets	ֶ	o como en rol	o

II. Identifica las siguientes frases en cuanto a su uso (atributivo o predicativo), género (masculino o femenino) y número (singular o plural): (15 pts.)

Uso	Género	Número		
atributivo	fem	sing	.1	הָאִשָּׁה הַזֹּאת
predicativo	masc	sing	.2	זֶה הָאָדָם
atributivo	masc	sing	.3	הַמְּזֻכֵּר הַזֶּה
atributivo	fem	sing	.4	הַבֵּת הַהִיא
predicativo	masc	plural	.5	אֱלֹהֵי הָאֱלִים
atributivo	masc	plural	.6	הַבְּגָדִים הָהֵם
atributivo	masc	sing	.7	הָרֹאשׁ הַזֶּה
predicativo	fem	sing	.8	זֹאת הַמְּלָכּוֹת
atributivo	masc	sing	.9	הָאֱהָל הַהוּא
atributivo	fem	plural	.10	הָאֲרָצוֹת הָאֵלֶּה

III. Reglas Gramaticales básica del Hebreo Bíblico: (10 pts.)

- A. ¿Cuántas consonantes guturales posee el hebreo bíblico? ¿Cuál son? Favor de explicar brevemente su uso.

El hebreo posee cuatro consonantes guturales; א (ólef), ח (hei), ע (jet) y א (ayin) y algunos consideran la resh (ר) también. Se les conoce así porque se pronuncia u "forma" utilizando la garganta. Estas consonantes no poseen el dagesh fuerte u lene.

- B. Explique el uso del artículo en el hebreo bíblico. Favor de ofrecer dos ejemplos.

El artículo en hebreo se marca con ה que antecede una palabra concreta para darle a esta un uso definido. Dos ejemplos serían: הָאָדָם y הָאִשָּׁה.

- C. Explique los distintos usos del dagesh en el hebreo bíblico. Favor de ofrecer algunos ejemplos.

Existen dos usos del dagesh. El primero se coloca en el centro de las consonantes "beged Kephah", como por ejemplo: לֵב y בֵּית. Este dagesh cambia la forma en como se pronuncia la consonante. El segundo tipo es el que denota la duplicación de una consonante, menos los guturales, como por ejemplo: דָּבָר y אֶבֶר.

D. ¿Cuándo se emplea el uso del objeto de complemento directo?

El objeto directo en hebreo se emplea casi siempre con אֶת y este solo si el objeto directo es un sustantivo directo.

E. Explique el uso de las partículas de negación en el hebreo bíblico.

Las partículas de negación en hebreo tienen diversos usos como negar la existencia de algo u ausencia de algo, pero en español sigue siendo "no" en la traducción.

IV. Divide las siguientes palabras en sílabas: (10 pts.)

- | | | | | |
|---------------|-------------|--------------|----------------|---------------|
| 1. מִדְּבָר | 2. יִקְטִיל | 3. נִגְדוּ | 4. מִקָּטַל | 5. מִנְחָה |
| 6. כּוֹתְבִים | 7. בִּרְכָה | 8. דְּבָרִים | 9. מִזְבְּחוֹת | 10. דְּרָכִים |

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. <u>mi-de-bār</u> | 6. <u>Kô-te-bîm</u> |
| 2. <u>ya-ge-tîl</u> | 7. <u>bē-re-Kah</u> |
| 3. <u>ne-ged-dô</u> | 8. <u>de-bā-rîm</u> |
| 4. <u>mu-ge-tal</u> | 9. <u>mi-ze-be-hôṯ</u> |
| 5. <u>mi-ne-hah</u> | 10. <u>de-rā-Kîm</u> |

V. Translitere las siguientes oraciones: (10 pts.)

1. וַיִּתֵּן אֲתָם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ:

Vayyiten 'ōtām 'Elōhīm bireqī'a haššāmāyim lehā'ir
'al hā'ārets.

2. (ויאמר) אלהים (יה) מארת ברקיע השמים להבדיל בין היום ובין הלילה (והיו)
לאתת ולמועדים ולימים ושנים:

Vayyōmer 'Elōhīm yehî me'ôrôt bireqī'a haššāmāyim
lehabeddîl bēn hayyōm ūben hallāyelāh vehāyû le'ōtōt
ūlemō'adīm veshānīm.

VI. Analice los siguientes verbos: (30 pts.)

Verbo	Binyan	Conjugación	Persona	Género	Número	Raíz
1. אָסַב	G-stem	impf.	1 ^{ra}	común	sing.	סבב
2. יַעֲנֶה	N-stem	impf.	3 ^{ra}	masc	sing.	ענה
3. יִבְנֶה	N-stem	perf.	3 ^{ra}	masc	sing.	בנה
4. אֶהְלֵל	D-stem	impf.	1 ^{ra}	común	sing.	הלל
5. קִדְּשׁוּ	D-stem	imperative	2 ^{do}	masc	plural	קדש
6. קִדְּשׁוּ	D-stem	perf.	3 ^{ra}	común	plural	קדש
7. אֶרְוֶה	G-stem	perf.	1 ^{ra}	común	sing.	רוה
8. מִדְּוָתָם	D-stem	perf.	2 ^{do}	masc.	plural	מדד
9. יִבְנֶה	N-stem	impf.	3 ^{ra}	masc.	sing.	בנה
10. תִּמְדּוּ	G-stem	impf.	2 ^{do}	masc.	sing.	מדד

VII. Traduzca los siguientes pasajes al español (o inglés): (12 pts.)

1. ויאמר אלהים **ועשה** אדם בצלמנו כדמותנו ויִרְדּוּ בְדִגְתַּת הַיָּם וּבַעֲוֹף הַשָּׁמַיִם
וּבְבִהֶמָּה וּבְכָל-הָאָרֶץ וּבְכָל-הָרֶמֶשׂ **הָרֶמֶשׂ** עַל-הָאָרֶץ:

Y dijo Dios, "Hagamos al ser humano en imagen y de acuerdo a semejanza nuestra y que domine los peces en el mar y las aves de los cielos y los animales y todo en la tierra, y todos los reptiles, lo que se arrastre sobre la tierra."

2. פלג־מים ירדו עיג־י על לא־שִׁמְרוּ תֹרַת־דָּ: צַדִּיק אַתָּה יְהוָה וְיִשָּׁר מִשְׁפָּטֶיךָ:

Corrientes de aguas descendieron del manantial sobre los que no guardaron instrucción. Justo Tú, Adonai, y recto en tu juicio.

3. אֶת־מִשְׁפָּטֶי תַעֲשֶׂוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לִלְכֹּת בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וְשִׁמְרַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אַתֶּם הָאָדָם וְנִתִּי בָהֶם אֲנִי יְהוָה:

Con juicios hicieron y guardarán los estatutos andar sobre ellos, Yo, Adonai de los dioses. Y guardaron los estatutos y juicios con que harán al hombre ser, Yo, Adonai.

VIII. Bono: Elija al menos 5 verbos de la sección V para analizar. (10 pts.)

Verbo	Binyan	Conjugación	Persona	Género	Número	Raíz
1. עָשָׂה	G-stem	impf.	1 ^{ra}	común	plural	עשׂה
2. יָדָה	G-stem	impf.	3 ^{ra}	común	plural	ידה
3. עָשָׂה	G-stem	PTA	—	masc.	plural	עשה
4. עָשָׂה	G-stem	perf.	3 ^{ra}	común	plural	עשה
5. עָשָׂה	G-stem	impf.	2 ^{da}	masc.	plural	עשה
6.						

(from
part
#V!!)(from
part
#V)

1. עָשָׂה = G-stem imperf.	3 ^{ra}	masc.	sing.	עשה
2. יָדָה = G-stem imperf.	3 ^{ra}	masc.	sing.	ידה
3. עָשָׂה = G-stem perf.	3 ^{ra}	común	plural	עשה
4. עָשָׂה = G-stem perf.	3 ^{ra}	masc.	sing.	עשה